



STRAIGHT GRINDER PGS 500 B2

(GB) (IE) (NI)

STRAIGHT GRINDER

User manual
Translation of the original
instructions

(FR) (BE)

MEULEUSE DROITE

Mode d'emploi
Traduction de la notice
originale

(NL) (BE)

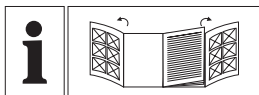
RECHTE SLIJPER

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de
oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

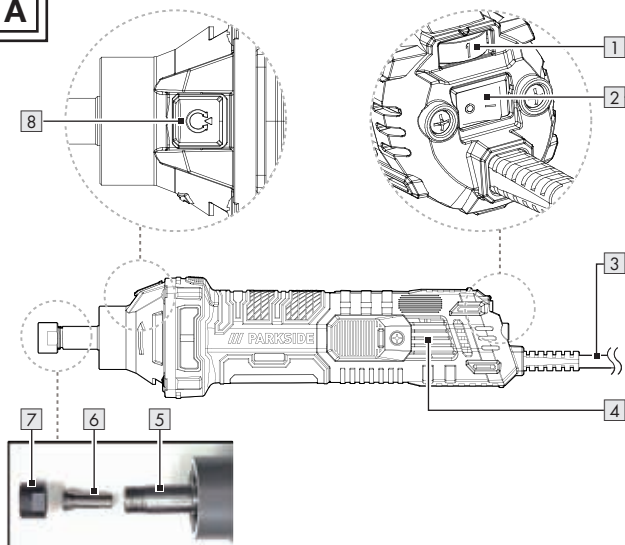
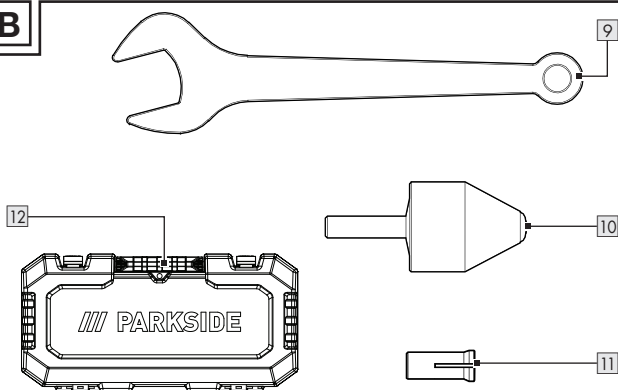
(DE) (AT) (CH)

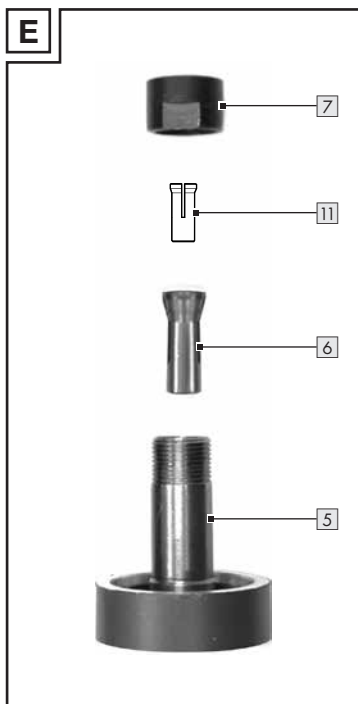
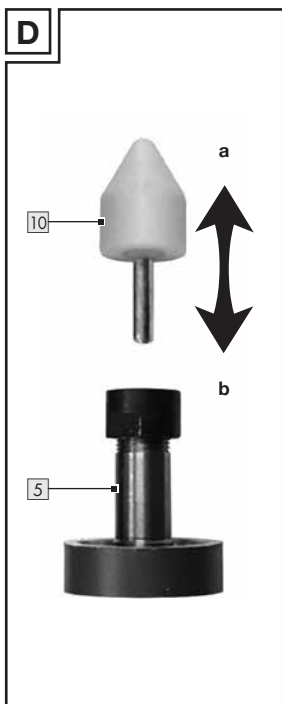
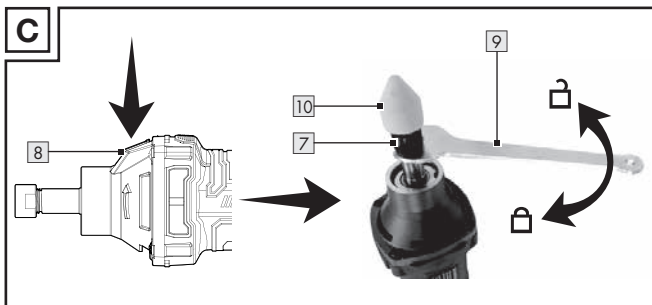
GERADSCHLEIFER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung



GB/IE/NI	User manual	Page	5
FR/BE	Mode d'emploi	Page	43
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	86
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	128

A**B**



List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	9
Parts list	Page	10
Technical data	Page	10
General safety instructions	Page	13
General power tool safety warnings	Page	13
Straight grinder safety warnings	Page	16
Vibration and noise reduction	Page	25
Behaviour in emergency situations	Page	26
Residual risks	Page	26
First set-up of the product	Page	27
Unpacking the product	Page	27
Selecting the grinding stone size	Page	27
Removing/inserting the grinding stone/ insert tool	Page	29
Inserting/removing the 3.2 mm collet	Page	30
Operation	Page	31
Switching on/off	Page	31
Setting the rotational speed	Page	32
Grinding	Page	33
Troubleshooting	Page	35

Cleaning and maintenance	Page	35
Cleaning	Page	36
Maintenance	Page	36
Repair	Page	37
Storage	Page	37
Transportation	Page	38
Disposal	Page	38
Warranty	Page	39
Warranty claim procedure	Page	40
Service	Page	41
EU declaration of conformity	Page	42

List of pictograms used



Read the user manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/ the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Danger – risk of electric shock!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.



Protection class II (double insulation)

	Wear eye protection!
	Wear ear protection!
	Wear a dust mask!
	Alternating current/voltage
n	Rated speed
	Diameter
	Locked
	Unlocked
 	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

STRAIGHT GRINDER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This product is intended for grinding and deburring metal with using appropriate corundum grinding insert tools. The product adapts the speed to suit the material.
- The product is not intended for commercial use. Any other use of or modification to the product is deemed to be misuse and carries the risk of serious personal injury.
- The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this product.

● **Scope of delivery**

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Straight grinder
- 2 Collet Ø 3.2/6 mm
- 1 Grinding stone
- 1 Carrying case
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Speed control dial
- 2 On/off switch
- 3 Mains cord with mains plug
- 4 Ventilation slot
- 5 Shaft
- 6 Collet (6 mm) (pre-installed)
- 7 Clamping nut
- 8 Spindle lock button

(Fig. B)

- 9 Wrench
- 10 Grinding stone
- 11 Collet (3.2 mm)
- 12 Carrying case

● Technical data

Straight grinder	PGS 500 B2
Model numbers	
– VDE plug:	HG10433
– BS plug:	HG10433-BS
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power consumption:	500 W
Rated speed (n):	4,500–30,000 min ⁻¹

Collet sizes:	Ø 3.2 mm Ø 6 mm
Shaft/clamping nut thread:	M14
Max. grinding stone size:	Ø 25 mm
Max. cutting wheel size:	Ø 25 mm
Protection class:	II/□

NOTE

- Only use grinding stones 10 designed for rotary speed $\geq 30,000 \text{ min}^{-1}$ (revolutions per minute).

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	74 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	82 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration a_h :	0.709 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

NOTE

- ▶ The specified hand-arm vibration value is based on sanding with an abrasive sheet. Different applications may result in different values.
- ▶ The noise and vibration values were determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-23.
- ▶ The specified vibration value was measured on the basis of a standard test method and can be used to compare any kind of power tools.
- ▶ The specified vibration value can also be used for the initial evaluation of exposure.

WARNING!

- ▶ Depending on how you use the power tool, the actual vibration values may deviate from the specified values.
- ▶ Take measures to protect yourself against vibrations.
- ▶ Take into account the entire work process, i.e. also times when the power tool is operated without load or switched off. Appropriate measures include the regular maintenance and care of the power tool and its attachments, keeping your hands warm, regular breaks and well planned work processes.

WARNING!



Wear hearing protection!



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power**

source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Straight grinder safety warnings

WARNING!

- ▶ Dust from materials such as metal can be harmful to your health.
- ▶ Contact with or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

Safety warnings common for grinding operations

- 1) **This power tool is intended to function as a grinder. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- 2) **Operations such as sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- 3) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- 4) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 5) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

- 6) **The arbour size of wheels, sanding drums or any other accessory must properly fit the spindle or collet of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 7) **Mandrel mounted wheels, sanding drums, cutters or other accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and be ejected at high velocity.
- 8) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, sanding drum for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for 1 minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 9) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- 10) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 11) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- 12) **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.
- 13) **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.
- 14) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- 15) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- 16) **After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** Loose

adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.

- 17) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 18) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- 19) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- 20) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Further safety instructions for all operations – Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, sanding band, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- 3) **Do not attach a toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- 4) **Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown).** Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.
- 5) **When using grinding stone or compatible type of accessories, always have the work securely clamped.** These wheels will grab if they become slightly canted in the groove, and can kickback. When a cut-off wheel grabs, the wheel itself usually breaks. When a rotary file, high-speed cutter or tungsten carbide cutter grabs, it may jump from the groove and you could lose control of the tool.

Additional safety instructions for grinding and cutting-off operations – Safety warnings specific for grinding and abrasive cutting-off operations:

- 1) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- 2) **For threaded abrasive cones and plugs use only undamaged wheel mandrels with an unrelieved shoulder flange that are of correct size and length.** Proper mandrels will reduce the possibility of breakage.
- 3) **Do not “jam” a cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or snagging of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- 4) **Do not position your hand in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your hand, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- 5) **When wheel is pinched, snagged or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel pinching or snagging.

- 6) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- 7) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- 8) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Additional safety and working instructions

- Always wear protective goggles when working with the product.
- Use protective gloves, sturdy and non-slip footwear and an apron.
- Remove the mains plug from the mains socket before making any adjustments to the product.
- Do not connect the product to the mains socket unless it is switched off.
- Always keep the mains cord out of the operating area of the product. Always route the mains cord away from the product towards the rear.
- The tool spindle continues to run after the product has been switched off. Do not put the product down until it has come to a complete standstill.
- Do not reach into the danger zone of the product while it is running.

- Use only tools whose permissible speed rating is at least as high as the highest idling speed of the product.
- Check grinding tools before use. The grinding tool must be properly fitted and rotate freely. Perform a trial run for at least 30 seconds without any load. Do not use damaged, non-circular or vibrating grinding tools.
- Grinding metals creates flying sparks. Make sure that no one is put at risk. Because of the fire hazard, make sure there are no flammable materials in the vicinity (flying spark area). Do not use a dust extractor.
- Always hold the product so that sparks or grinding dust fly away from the body.
- The clamping nut must be tightened before the product is put into operation.
- Under the influence of extreme external electromagnetic interference, temporary speed fluctuations may occur.
- The workpiece being machined must be clamped if it is not held in place by its own weight.
- Never guide the workpiece onto the grinding tool by hand.
- Make sure that the grinding tool is fitted according to the manufacturer's instructions.
- The dimensions of the grinding tool must be appropriate for the product.
- Always work only with the intended working surface of the accessory tool.
- Firmly clamp the workpiece you are working on. Never hold a small workpiece in one hand and the product in the other while you are using it. Always hold the product by the designated handles.
- Guide the product onto the workpiece. Apply moderate pressure when working and do not push the accessory tool into the material.

- The maximum permissible protrusion length of the grinding stone mandrel is 10 mm.
- Only use a grinding stone with a maximum mandrel length of 40 mm.
- Always hold the tool with both hands to ensure having sufficient stability and security of operations.
- If the grinding stone's mandrel diameter is 3.2 mm, the recommended maximum outer diameter of the grinding stone head to be used is 15 mm.
- If the grinding stone's mandrel diameter is 6 mm, the recommended maximum outer diameter of the grinding stone head to be used is 25 mm.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).

- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● First set-up of the product

● Unpacking the product

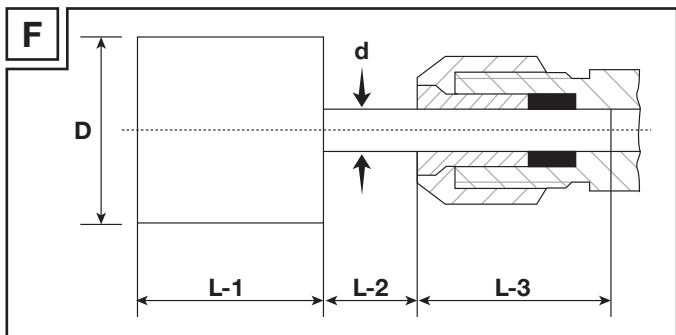
1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Selecting the grinding stone size

(Fig. F)

NOTE

- ▶ Using cylindrical shape is for illustration purpose for different types of grinding stone heads.



Value	Explanation
D	Outermost diameter of the grinding stone head
L-1	Length of the grinding stone head
d	Diameter of the mandrel
L-2	Protrusion length that is measured between the bottom side of the grinding stone head and the clamping nut
L-3	Clamping length of the grinding stone mandrel

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3.2	≤ 15	5–20	max. 10	min. 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- ❑ Check and read the manufacturer's recommendation and instructions about the grinding stone or compatible insert tools.
- ❑ The maximum permissible protrusion length (**L-2**) is 10 mm.
- ❑ Whenever possible, insert the complete length of the grinding stone's mandrel into the collet chuck.
- ❑ Ensure that the clamping length (**L-3**) is at least 10 mm.
- ❑ Only use a grinding stone or compatible insert tool with a maximum mandrel length (**L-2** + **L-3**) of 40 mm.
- ❑ If the grinding stone's or compatible insert tool's mandrel diameter is 3.2 mm, the recommended maximum outer diameter of the grinding stone head is 15 mm.
- ❑ If the grinding stone's or compatible insert tool's mandrel diameter is 6 mm, the recommended maximum outer diameter of the grinding stone head is 25 mm.

● Removing/inserting the grinding stone/ insert tool

(Fig. C, D)

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

Removing the grinding stone/insert tool

1. Press and hold the spindle lock button .

2. Turn the wrench [9] in  direction to loosen the clamping nut [7].
3. Pull the grinding stone [10] in direction **a** to remove the grinding stone from the shaft [5].
4. Release the spindle lock button [8].

Inserting the grinding stone/insert tool

1. Insert the grinding stone [10] or a compatible insert tool in direction **b** into the shaft [5].
2. Press and hold the spindle lock button [8].
3. Turn the wrench [9] in  direction to tighten the clamping nut [7].
4. Release the spindle lock button [8].

● Inserting/removing the 3.2 mm collet

(Fig. C, E)

Inserting the collet

1. Press and hold the spindle lock button [8].
2. Turn the wrench [9] in  direction to loosen the clamping nut [7].
3. When the clamping nut [7] is loose: Use your hand to completely unthread the clamping nut from the shaft [5].
4. Remove the collet (6 mm) [6] from the shaft [5].
5. Release the spindle lock button [8].
6. Insert collet (3.2 mm) [11] into collet (6 mm) [6] until it is completely embedded.
7. Insert the assembly of collet (3.2 mm) [11] and collet (6 mm) [6] into the shaft [5].
8. Use your hand to thread the clamping nut [7] in clockwise direction into the shaft [5].

9. Now you can insert a grinding stone with a mandrel diameter of 3.2 mm.

Removing the collet

1. Reverse the steps of inserting the collet until the clamping nut **7** is completely removed from the shaft **5**.
2. Remove the assembly of collet (3.2 mm) **11** and collet (6 mm) **6**.
3. Remove collet (3.2 mm) **11** from collet (6 mm) **6**.
4. Insert the collet (6 mm) **6** into the shaft **5**.
5. Use your hand to thread the clamping nut **7** in clockwise direction into the shaft **5**.
6. Now you can insert a grinding stone with a mandrel diameter of 6 mm.

● Operation

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● **Switching on/off**

(Fig. A)

NOTE

- The rotating direction of the grinding stone **10** can be read off the arrow engraved on the front of the product.

NOTE

- ▶ Trial run: Always carry out a trial run without a load before carrying out your first procedure as well as after every tool change. Switch the product off immediately if the tool is not rotating smoothly, if considerable vibration occurs, or if you hear abnormal noises.

- Insert the mains plug **3** into a mains socket.
- Switching on: Bring the on/off switch **2** into **I** position.
- Switching off: Bring the on/off switch **2** into **0** position.

● Setting the rotational speed

(Fig. A)

WARNING!

- ▶ Do not exceed the specified maximum speed. Select suitable accessories for the appropriate speed (see following table).

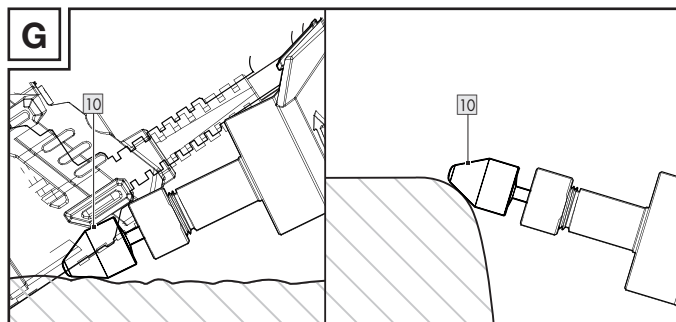
NOTE

- ▶ The work result depends on the speed, the type of material and the contact pressure. Carry out tests on test pieces to determine the optimum settings.

- Set the speed control dial **1** to a position between **1** and **6**. The following table shows the approximate output speed depending on the speed level set:

Pos. *	Accessories			min ⁻¹ **
1	Synthetic brush	Drill bit Polishing attachment	Grinding bit	4,500
2	Metal brush			9,000
3	—	—	Abrasive belt	14,000
4			Milling bit	19,000
5		—	Engraving bit	24,000
6			Grinding disc Cutting disc	30,000

● Grinding



* **Pos.:** Position of the speed control dial **1**

** **min⁻¹:** Output speed (revolutions per minute)

NOTE

- ▶ Before you begin, plan your work. Determine the area that needs to be ground and the shape you want to achieve.
- ▶ Secure the workpiece to prevent it from moving or shifting during the grinding process.
- ▶ If you need to grind a specific angle, use a jig or template to guide the product. This ensures accuracy and consistency in your work.
- ▶ Periodically check your progress to ensure that you are grinding the material evenly and achieving the desired shape or surface. If necessary, make adjustments to your technique or the grinding stone **10** you are using.
- ▶ Run the product at a low speed, and gradually increase the speed to the desired level. Starting slowly helps you get a feel for the product and how it responds to your movements.
- ▶ Apply light pressure on the grinding stone **10** while you use the product. Excessive pressure can cause the grinding stone to wear down quickly and reduce its effectiveness.
- ▶ Move the product in a circular motion while holding the grinding stone **10** against the material you are working on, to get an even grind. Avoid grinding in one spot for too long, as it can create an uneven surface.
- ▶ Hold the product at an angle to achieve a smooth and even surface. Avoid grinding straight on, as this can create marks or grooves in the material.

1. Wait until the grinding stone **10** attains full speed.
2. Apply the grinding stone **10** carefully to the workpiece.
3. Move the product slowly to obtain a good finish.

● **Troubleshooting**

Problem	Possible cause	Solution
The product does not work.	The motor is defective.	Have the product repaired by a qualified specialist.
	The product is overheated.	Allow the product to cool down completely.
The performance of the product is poor.	The ventilation slots 4 are clogged with dust and debris.	Clean the product (see “Cleaning”).
	The grinding stone 10 is worn down.	Replace the grinding stone 10 .

● **Cleaning and maintenance**

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Cleaning

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
 - ▶ Never allow fluids to get into the product.
 - ▶ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
 - ▶ Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
-
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
 - In particular clean the ventilation slots **4** after every use with a cloth and soft brush.
The ventilation slots must always be clear.

● Maintenance

- Check the product and accessories (e.g. tools) for wear and damage before and after each use. Replace them with new ones if necessary. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

Replacement parts/accessories

- Compatible replacement parts for this product can be purchased at www.Optimex-Shop.com.
- Please have the order number ready for your order. Orders can only be placed and processed online.

Part	Order number
 6 Collet (6 mm)	99948599203
 7 Clamping nut	99948599202
 9 Wrench	99948599204
 10 Grinding stone	99948599205
 11 Collet (3.2 mm)	99948599201

- If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline.

● Repair

WARNING! Risk of injury!

- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Switch off the product. Let the product cool down.
- Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.

- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +10 °C and +30 °C with a relative humidity of max. 60 %.
- Store the product in its carrying case [12](#).

● Transportation

- Switch off the product. Let the product cool down.
- Transport the product in its carrying case [12](#).
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 485992_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 485992_2501 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

(NI) Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 485992_2501)

IAN: 485992_2501
Product identification: "PARKSIDE" Straight Grinder
Model Number: HG10433

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

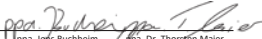
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co. KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	16.04.2025	
Place	Date	
		ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory
		ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	45
Introduction	Page	47
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	47
Contenu de l'emballage	Page	48
Description des pièces	Page	48
Données techniques	Page	49
Consignes générales de sécurité	Page	51
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	51
Consignes de sécurité pour les meuleuses droites	Page	56
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	66
Comportement en cas d'urgence	Page	67
Risques résiduels	Page	68
Mise en service	Page	69
Déballer le produit	Page	69
Choisir la taille de la meule	Page	69
Retirer/insérer la meule/l'outil insérable	Page	71
Insérer/retirer la pince de serrage de 3,2 mm	Page	72
Fonctionnement	Page	73
Allumer/éteindre	Page	73
Régler la vitesse de rotation	Page	74
Poncer	Page	75
Dépannage	Page	77

Nettoyage et entretien	Page	78
Nettoyage	Page	78
Entretien	Page	79
Réparation	Page	80
Rangement	Page	80
Transport	Page	80
Mise au rebut	Page	81
Garantie	Page	81
Faire valoir sa garantie	Page	82
Service après-vente	Page	84
Déclaration UE de conformité	Page	85

Liste des pictogrammes/symboles utilisés



Lisez le mode d'emploi.



DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)



AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)



PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)



ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



Danger – risque d'électrocution !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.



Classe de protection II (isolation double)

	Portez des lunettes de protection !
	Portez une protection auditive !
	Portez un masque anti-poussière !
	Courant alternatif/tension alternative
n	Vitesse de rotation
	Diamètre
	Verrouillé
	Déverrouillé
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

MEULEUSE DROITE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné au ponçage et à l'ébavurage du métal en utilisant les inserts de ponçage au corindon appropriés. Le produit adapte la vitesse au matériau.
- Ce produit n'est pas conçu à des fins commerciales. Toute utilisation ou modification autre du produit est considérée comme une utilisation abusive et entraîne un risque de dommages corporels graves.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou incorrecte.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Meuleuse droite
- 2 Pince de serrage Ø 3,2/6 mm
- 1 Meule
- 1 Mallette
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

-  Régulateur de vitesse
-  Interrupteur marche/arrêt
-  Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
-  Ouïe de ventilation
-  Arbre
-  Pince de serrage (6 mm) (préinstallée)
-  Écrou-raccord
-  Bouton de blocage de l'arbre

(Fig. B)

-  Clé plate
-  Meule
-  Pince de serrage (3,2 mm)
-  Mallette

● Données techniques

Meuleuse droite	PGS 500 B2
Numéros de modèle	
– Fiche VDE :	HG10433
– Fiche BS :	HG10433-BS
Tension nominale :	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale absorbée :	500 W
Vitesse nominale (n) :	4500–30000 min ⁻¹
Dimensions de la pince de serrage :	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Filetage de l'arbre/écrou de serrage :	M14
Dimension max. de la meule :	Ø 25 mm
Disque abrasif de découpe max. :	Ø 25 mm
Classe de protection :	II/□

REMARQUE

- Utilisez uniquement des meules 10 conçues pour des vitesses de rotation $\geq 30000 \text{ min}^{-1}$ (tours par minute).

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	74 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	82 dB
Incertitude K_{WA} :	3 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745 :

Vibration a_h :	0,709 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

Les valeurs indiquées se rapportent au ponçage de surface. D'autres applications peuvent conduire à d'autres valeurs d'émission de vibrations.

REMARQUE

- ▶ La valeur des vibrations indiquée pour les mains et les bras est basée sur le ponçage avec un disque abrasif. D'autres applications peuvent conduire à d'autres valeurs.
- ▶ Les valeurs des émissions sonores et vibrations ont été déterminées conformément aux normes EN 60745-1 et EN 60745-2-23.
- ▶ La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée sur la base d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer tout type d'outil électrique.
- ▶ La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée comme première évaluation de l'exposition.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Selon la manière dont vous utilisez l'outil électrique, les valeurs de vibration réelles peuvent différer des valeurs indiquées.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Prenez des mesures pour vous protéger des vibrations.
- ▶ Tenez compte de l'ensemble du processus de travail, y compris les moments où l'outil électrique fonctionne sans charge ou lorsqu'il est éteint. Les mesures appropriées sont la maintenance et l'entretien réguliers de l'outil électrique et de ses accessoires, le maintien au chaud des mains, des pauses régulières et des cycles de travail bien planifiés.

AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !



Consignes générales de sécurité

● **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en tension et branchés sur le réseau (avec un cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant avec un accumulateur (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et**

réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le câble de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou des pièces mobiles de l'appareil.** Les câbles ou cordons soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le

port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.

- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'appareil est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoires, ou de le poser, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familières avec ce genre d'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Avant toute utilisation de l'appareil, faites réparer les pièces endommagées.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.

- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

Service après-vente

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

● **Consignes de sécurité pour les meuleuses droites**

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ La poussière de matériaux tels que la peinture au plomb, certains bois et métaux peut être nocive pour la santé.
- ▶ Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut présenter un risque pour l'opérateur ou les personnes à proximité.

⚠ AVERTISSEMENT !



Portez des lunettes de protection et un masque protecteur anti-poussière !



Consignes de sécurité communes au ponçage

- 1) **Cet outil électrique doit être utilisé comme ponceuse. Respectez tous les consignes de sécurité, instructions, figures et données que vous recevez avec l'appareil.** Si vous ne suivez pas les instructions suivantes, une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves peuvent survenir.
- 2) **Cet outil électrique n'est pas adapté pour le ponçage au papier de verre, le brossage métallique, le polissage et le tronçonnage.** Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent entraîner des dangers ou blessures.
- 3) **N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas spécialement prévu ou recommandé par le fabricant pour cet outil électrique.** La fixation de l'accessoire sur votre outil électrique ne garantit en aucun cas une utilisation en toute sécurité.
- 4) **La vitesse de rotation admise de l'outil insérable doit être au moins aussi élevée que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique.** Les accessoires, qui tournent plus vite que la vitesse autorisée, peuvent se casser ou s'envoler.
- 5) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil insérable doivent être conformes aux dimensions de votre outil électrique.** Des outils insérables de taille incorrecte peuvent ne pas être suffisamment isolés ou contrôlés.
- 6) **Les disques de ponçage, les rouleaux de ponçage ou autres accessoires doivent être parfaitement adaptés à la broche porte-outil ou à la pince de serrage de votre outil électrique.** Les outils insérables, qui ne s'adaptent pas bien sur le logement de l'outil électrique, tournent de

façon irrégulière, vibrent très fort, peuvent causer une perte de contrôle.

- 7) **Les disques, cylindres de ponçage, outils de coupe ou autres accessoires doivent être entièrement insérés dans la pince de serrage ou le mandrin. Le « dépassement » ou la partie libre du mandrin entre le corps de ponçage et la pince de serrage ou le mandrin de serrage doit être minimal.** Si le mandrin n'est pas suffisamment serré ou si le corps de ponçage dépasse trop vers l'avant, l'outil insérable risque de se détacher et d'être éjecté à vitesse élevée.
- 8) **N'utilisez jamais des outils insérables endommagés.** Avant chaque utilisation, vérifiez les outils insérables comme les disques de ponçage pour déceler des éclatements et fissures ou encore des fêlures sur le plateau de ponçage, une usure ou abrasion excessive ainsi qu'un détachement ou une cassure des fils des brosses métalliques. Si l'outil électrique ou l'outil insérable tombe, vérifiez s'il est endommagé ou utilisez un outil insérable en bon état. Si vous avez contrôlé et installé l'outil insérable, vérifiez que vous-même ou toute personne présente à proximité soit hors de portée de la zone de rotation de l'outil insérable et faites fonctionner l'appareil 1 minute au nombre de tours maximal. Les outils insérables endommagés cassent généralement durant ce test.
- 9) **Portez un équipement de protection individuelle.** Utilisez selon l'application prévue un équipement de protection pour tout le visage et les yeux ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez des masques anti-poussière et une protection auditive, gants protecteurs ou un tablier spécial qui peut ainsi

vous protéger des petites particules de meulage et matériaux. Les yeux doivent être protégés contre les corps étrangers s'envolant lors des différents travaux effectués. Les masques anti-poussière ou de protection respiratoire doivent filtrer toutes les poussières produites lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit intensif sur une longue période, vous pouvez subir une perte auditive.

- 10) **Veillez à maintenir une distance sécuritaire par rapport à votre zone de travail et aux personnes se trouvant à proximité. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter son équipement de protection individuelle.** Des fragments et débris de la pièce à usiner ou des outils insérables cassés peuvent voler et causer des blessures aussi en dehors de la zone de travail immédiate.
- 11) **Tenez l'appareil seulement sur la surface de la poignée isolée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que l'outil insérable n'entre pas en contact avec le cordon d'alimentation ou que celui-ci ne soit pas plié.** Le contact avec une ligne sous tension peut aussi mettre des pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- 12) **Toujours bien tenir l'outil électrique en main lors du démarrage.** En atteignant le plein régime, le temps de réaction du moteur peut faire en sorte que l'outil électrique vrille.
- 13) **Si possible, utilisez des viroles pour fixer la pièce à usiner. Ne tenez jamais une petite pièce à usiner dans la main et l'outil électrique dans l'autre pendant que vous l'utilisez.** Le serrage de la petite pièce à usiner vous permet d'avoir les deux mains libres pour mieux contrôler

l'outil électrique. Lors du tronçonnage de pièces à usiner rondes comme des chevilles en bois, des barres ou tubes, ces dernières risquent de rouler, risquant de coincer l'outil insérable et d'être éjectées en votre direction.

- 14) **Tenez éloigner le cordon d'alimentation des outils insérables en train de tourner.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le cordon d'alimentation peut être coupé ou touché et votre main ou votre bras peut entrer en contact avec l'outil insérable.
- 15) **Ne posez jamais l'outil électrique quelque part avant que l'outil insérable se soit complètement arrêté.** L'outil insérable en rotation peut entrer en contact avec la surface où il se trouve ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- 16) **Après le remplacement d'outils insérables ou des réglages sur l'appareil, serrez bien l'écrou de pince de serrage, le mandrin de serrage ou d'autres éléments de fixation.** Les éléments de fixation détachés risquent de se dérégler de manière inattendue et de causer une perte de contrôle ; les composants non fixés rotatifs sont alors brusquement éjectés.
- 17) **Ne laissez pas l'outil électrique en fonctionnement lorsque vous le portez.** Vos vêtements peuvent entrer en contact accidentellement avec l'outil insérable en rotation et celui-ci peut tarauder votre corps.
- 18) **Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le boîtier et une forte accumulation de poussière métallique peut causer des risques électriques.
- 19) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.

20) **N'utilisez aucun outil insérable qui nécessite un fluide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de fluides de refroidissement peut provoquer une électrocution.

Autres consignes de sécurité pour toutes les applications – recul et consignes de sécurité correspondantes :

Le recul est une réaction soudaine survenant lorsqu'un outil insérable en rotation, comme un disque de ponçage, un plateau support, une brosse métallique, une bande abrasive etc., s'accroche ou se bloque et provoque un brusque arrêt de l'outil insérable en rotation. Ceci conduit à ce que l'outil électrique s'accélère sans contrôle dans le sens inverse à la rotation de l'outil insérable.

Lorsque par ex. un disque de ponçage accroche ou bloque sur une pièce, le bord du disque de ponçage qui s'est introduit dans la pièce, se trouve coincé et peut donc causer une rupture du disque de meulage ou provoquer un recul. Le disque abrasif s'éloigne alors de l'utilisateur ou se rapproche de celui-ci, selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Dans ce cas, le disque abrasif peut aussi casser.

Le recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou défectueuse de l'outil électrique. Grâce à des mesures de précaution appropriées décrites ci-dessous, le recul peut être évité.

- 1) **Tenez l'outil électrique fermement et placez votre corps et vos bras dans une position où vous pourrez absorber les forces du recul.** L'opérateur qui utilise l'appareil peut en prenant les mesures de précaution nécessaires réagir aux forces de recul.

- 2) **Travaillez toujours prudemment dans les endroits où il y a des coins, des bords tranchants etc. Évitez que les outils insérables rebondissent et se coincent dans la pièce.** L'outil insérable en rotation a tendance à se coincer dans les angles, les arêtes vives ou lorsqu'il rebondit. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- 3) **N'utilisez pas de lame de scie dentée.** De tels outils insérables causent fréquemment un recul ou la perte de contrôle de l'outil électrique.
- 4) **Guidez toujours l'outil insérable dans le même sens dans le matériau, dans lequel le bord de coupe quitte le matériau (correspond à la même direction dans laquelle les copeaux sont éjectés).** Guider l'outil électrique dans le mauvais sens entraîne un détachement de l'arête de coupe de l'outil insérable de la pièce à usiner, ce qui tire l'outil électrique dans ce sens d'avance.
- 5) **Serrez toujours la pièce à usiner lors de l'utilisation de limes rotatives, disques abrasifs de découpe, outils de fraisage haute vitesse ou d'outils de fraisage pour métaux durs.** Le moindre coincement dans la rainure fait s'accrocher ces outils insérables et peuvent causer un recul. Si un disque de coupe s'accroche, il se brise. Lorsque les limes rotatives, outils de fraisage haute vitesse ou outils de fraisage en métal dur s'accrochent, l'outil risque de sortir de la rainure et d'entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires spécifiques aux travaux de ponçage – consignes de sécurité spécifiques au ponçage et au tronçonnage :

- 1) **Utilisez exclusivement les articles abrasifs homologués pour votre outil électrique et uniquement pour les**

possibilités d'utilisation recommandées. Exemple : Ne poncez jamais avec la surface latérale d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner sont conçus pour couper les matériaux avec l'arête du disque. Toute force latéralement développée peut casser les accessoires abrasifs.

- 2) **Pour les meules sur tige coniques et droites avec filetage, utilisez uniquement des mandrins non abîmés de la taille et longueur adéquates, sans contre-dépouille sur l'épaule.** Les mandrins adaptés réduisent l'éventualité d'une rupture.
- 3) **Évitez de bloquer les disques à tronçonner ou d'exercer une pression importante. N'effectuez pas des coupes de profondeur excessive.** Une force excessive sur le disque à tronçonner augmente les sollicitations mécaniques et les possibilités de coincement ou de blocage et ainsi accroît le risque de recul et de cassure de l'accessoire abrasif.
- 4) **Évitez de tenir votre main dans la zone située devant et derrière le disque de coupe en rotation.** Si vous travaillez en poussant le disque de coupe devant vous sur la pièce à usiner, en cas de recul, l'outil électrique peut être projeté directement dans votre direction avec le disque en rotation.
- 5) **Si le disque à tronçonner se bloque ou si vous interrompez le travail, éteignez l'appareil et restez sans bouger jusqu'à ce que le disque se soit arrêté. N'essayez jamais de continuer à travailler sur la coupe avec le disque à tronçonner encore en train de tourner car il existe un risque de recul lors de cette opération.** Déterminez et corrigez la cause du blocage.

- 6) **Ne rallumez pas l'outil électrique, tant qu'il se trouve dans la pièce à travailler. Laissez toujours le disque à tronçonner atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de reprendre la découpe avec précaution.** Autrement, le disque pourrait se coincer, sauter hors de la pièce ou provoquer un recul.
- 7) **Fixez correctement les plaques et grandes pièces à travailler afin de réduire les risques de recul dus à un disque à tronçonner coincé.** Les grandes pièces à travailler peuvent se plier sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être étayée des deux côtés du disque aussi bien à proximité de la découpe que de l'autre bord.
- 8) **Soyez particulièrement prudents lors de la « coupe en plongée » dans des murs existants ou dans des zones non visibles.** Le disque de coupe s'enfonçant, il se peut que lors de la coupe il rencontre des conduites de gaz ou d'eau, fils électriques ou tout autre objet et provoque un recul.

Autres consignes de sécurité et de travail

- Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec le produit.
- Portez des gants de protection, des chaussures solides et antidérapantes et un tablier.
- Avant toute intervention sur le produit, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Branchez le produit à la prise uniquement lorsqu'il est éteint.
- Maintenez toujours le cordon d'alimentation à l'écart de la zone d'action du produit. Acheminez toujours le cordon d'alimentation vers l'arrière du produit.

- La broche porte-outil continue de fonctionner une fois le produit arrêté. Ne posez le produit qu'après l'avoir arrêté.
- Ne mettez pas la main dans la zone dangereuse du produit en marche.
- Utilisez uniquement des outils de travail dont la vitesse de rotation autorisée est au moins aussi élevée que le régime à vide maximal du produit.
- Contrôlez les outils de ponçage avant de les utiliser. L'outil de ponçage doit être parfaitement monté et pouvoir tourner librement. Effectuez un test sans charge pendant au moins 30 secondes. N'utilisez aucun outil endommagé, vibrant ou en faux-rond.
- Le ponçage des métaux produit des étincelles. Veillez à ne mettre personne en danger. En raison du risque d'incendie, aucun matériau inflammable ne doit se trouver à proximité (zone de projection d'étincelles). N'utilisez pas de dispositif d'aspiration des poussières.
- Tenez toujours le produit de manière à ce que les étincelles ou la poussière de ponçage s'éloignent de votre corps.
- L'écrou de serrage doit être serré avant la mise en marche du produit.
- Dans certains cas, des variations temporaires de la vitesse de rotation peuvent survenir sous l'effet de perturbations électromagnétiques extérieures extrêmes.
- La pièce à usiner doit être serrée si elle ne tient pas par son propre poids.
- Ne guidez jamais une pièce à usiner avec la main contre l'outil de ponçage.
- Assurez-vous que l'outil de ponçage est monté conformément aux instructions du fabricant de meules.
- Les dimensions de l'outil de ponçage doivent être adaptées à la ponceuse.

- Travaillez toujours uniquement avec la surface de travail prévue de l'outil insérable.
- Fixez la pièce à usiner. Ne tenez jamais une petite pièce à usiner dans la main et le produit dans l'autre pendant que vous l'utilisez. Tenez toujours le produit par les poignées prévues.
- Approchez le produit de la pièce à usiner. Travaillez en exerçant une pression modérée et n'enfoncez pas l'outil insérable dans le matériau.
- La longueur d'avancée maximale admissible d'un mandrin de meule est de 10 mm.
- Utilisez uniquement une meule avec une longueur de mandrin maximale de 40 mm.
- Tenez toujours l'outil à deux mains afin de garantir une stabilité et une sécurité de fonctionnement suffisantes.
- Si le diamètre du mandrin de la meule est de 3,2 mm, le diamètre extérieur maximal recommandé de la tête de la meule à utiliser est de 15 mm.
- Si le diamètre du mandrin de la meule est de 6 mm, le diamètre extérieur maximal recommandé de la tête de la meule à utiliser est de 25 mm.

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.

- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites vérifier le produit par un professionnel qualifié et, si nécessaire, faites-le réparer avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

REMARQUE

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● **Mise en service**

● **Déballer le produit**

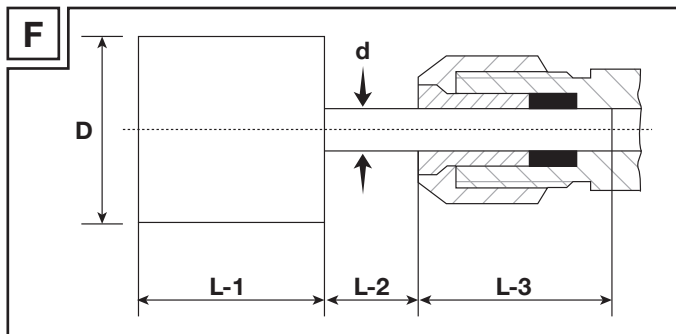
1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● **Choisir la taille de la meule**

(Fig. F)

REMARQUE

- La forme cylindrique sert à illustrer les différents types de têtes de meule.



Valeur	Explication
D	Diamètre extérieur de la tête de la meule
L-1	Longueur de la tête de la meule
d	Diamètre du mandrin
L-2	Longueur d'avancée mesurée entre la face inférieure de la tête de la meule et l'écrou-raccord
L-3	Longueur de serrage du mandrin de la meule

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5–20	max. 10	min. 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- ☐ Vérifiez et lisez les recommandations et les instructions du fabricant concernant la meule ou les outils insérables compatibles.
- ☐ La longueur d'avancée maximale (**L-2**) admissible d'un mandrin de meule est de 10 mm.
- ☐ Insérez si possible toute la longueur du mandrin de la meule dans le dispositif de serrage de la pince de serrage.
- ☐ Assurez-vous que la longueur de serrage (**L-3**) est d'au moins 10 mm.

- Utilisez uniquement une meule ou un outil insérable compatible avec une longueur de mandrin maximale (**L-2 + L-3**) de 40 mm.
- Si le diamètre du mandrin de la meule ou de l'outil insérable compatible est de 3,2 mm, le diamètre extérieur maximal recommandé de la tête de la meule est de 15 mm.
- Si le diamètre du mandrin de la meule ou de l'outil insérable compatible est de 6 mm, le diamètre extérieur maximal recommandé de la tête de la meule est de 25 mm.

● Retirer/insérer la meule/l'outil insérable

(Fig. C, D)

AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

Retirer la meule/l'outil insérable

1. Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre **[8]** et maintenez-le enfoncé.
2. Tournez la clé plate **[9]** dans le sens  pour dévisser l'écrou-raccord **[7]**.
3. Tirez la meule **[10]** dans le sens **a** pour la détacher de l'arbre **[5]**.
4. Relâchez le bouton de blocage de l'arbre **[8]**.

Insérer la meule/l'outil insérable

1. Introduisez la meule **[10]** ou un outil insérable adapté dans l'arbre **[5]** dans le sens **b**.

2. Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre [8] et maintenez-le enfoncé.
3. Tournez la clé plate [9] dans le sens  pour serrer l'écrou-raccord [7].
4. Relâchez le bouton de blocage de l'arbre [8].

● Insérer/retirer la pince de serrage de 3,2 mm

(Fig. C, E)

Insérer la pince de serrage

1. Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre [8] et maintenez-le enfoncé.
2. Tournez la clé plate [9] dans le sens  pour dévisser l'écrou-raccord [7].
3. Si l'écrou-raccord [7] est desserré : Dévissez complètement l'écrou-raccord de l'arbre [5] à la main.
4. Retirez la pince de serrage (6 mm) [6] de l'arbre [5].
5. Relâchez le bouton de blocage de l'arbre [8].
6. Insérez la pince de serrage (3,2 mm) [11] dans la pince de serrage (6 mm) [6] jusqu'à ce qu'elle soit complètement engagée.
7. Insérez l'ensemble constitué de la pince de serrage (3,2 mm) [11] et de la pince de serrage (6 mm) [6] dans l'arbre [5].
8. Vissez l'écrou-raccord [7] à la main sur l'arbre [5] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
9. Vous pouvez maintenant insérer une meule d'un diamètre de mandrin de 3,2 mm.

Retirer la pince de serrage

1. Suivre les étapes d'insertion de la pince de serrage dans l'ordre inverse jusqu'à ce que l'écrou-raccord [7] soit complètement retiré de l'arbre [5].
2. Retirez l'ensemble constitué de la pince de serrage (3,2 mm) [11] et de la pince de serrage (6 mm) [6].
3. Retirez la pince de serrage (3,2 mm) [11] de la pince de serrage (6 mm) [6].
4. Introduisez la pince de serrage (6 mm) [6] dans l'arbre [5].
5. Vissez l'écrou-raccord [7] à la main sur l'arbre [5] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Vous pouvez maintenant insérer une meule d'un diamètre de mandrin de 6 mm.

● Fonctionnement

AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

● Allumer/éteindre

(Fig. A)

REMARQUE

- Le sens de rotation de la meule [10] est indiqué par la flèche gravée sur le devant du produit.

REMARQUE

- ▶ Essai : Effectuez un essai, sans grande intensité, avant de commencer le travail et après chaque changement d'outil. Éteignez immédiatement le produit si l'outil ne tourne pas régulièrement, si vous ressentez de fortes vibrations ou si vous entendez des bruits inhabituels.
- Branchez la fiche de secteur [3] sur une prise de courant.
- Allumer : Réglez l'interrupteur marche/arrêt [2] sur la position **I**.
- Éteindre : Réglez l'interrupteur marche/arrêt [2] sur la position **0**.

● Régler la vitesse de rotation

(Fig. A)

AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne dépassez pas la vitesse maximale indiquée. Choisissez des accessoires adaptés à la vitesse correspondante (voir tableau ci-dessous).

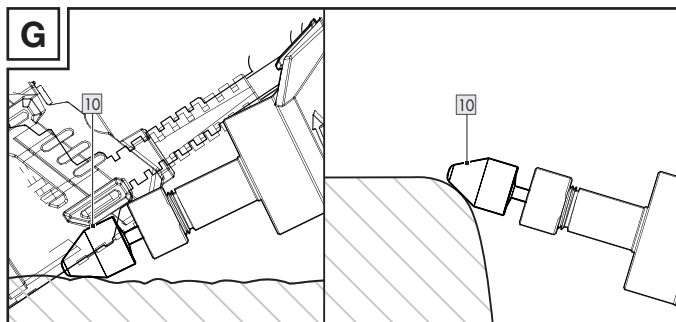
REMARQUE

- ▶ Le résultat du travail dépend de la vitesse, du type de matériau et de la pression de serrage. Effectuez des tests sur des échantillons afin de déterminer les réglages optimaux.

- Réglez le régulateur de vitesse **1** sur une position entre **1** et **6**. Le tableau suivant indique la vitesse de sortie approximative en fonction du niveau de vitesse réglé :

Pos. *	Accessoires			min ⁻¹ **
1	Brosse synthétique Brosse métallique	Embout de perçage Accessoire de polissage	Embout de ponçage	4500
2			Bande abrasive	9000
3	---		Embout de fraisage	14000
4			Embout de gravure	19000
5		---	Meule	24000
6			Disque abrasif de découpe	30000

● Poncer



* **Pos.** : Position du régulateur de vitesse **1**

** **min⁻¹** : Vitesse de sortie (tours par minute)

REMARQUE

- ▶ Planifiez votre travail avant de commencer. Déterminez la zone à poncer et la forme que vous souhaitez obtenir.
- ▶ Sécurisez la pièce à usiner pour qu'elle ne bouge pas ou ne se déplace pas pendant le ponçage.
- ▶ Si vous devez poncer un angle particulier, utilisez un gabarit pour guider le produit. Cela garantit la précision et la cohérence de votre travail.
- ▶ Vérifiez régulièrement vos progrès pour vous assurer que vous obtenez la forme ou la surface souhaitée. Si nécessaire, modifiez votre technique ou la meule 10 utilisée.
- ▶ Faites d'abord tourner le produit à basse vitesse et augmentez progressivement la vitesse jusqu'au niveau souhaité. En commençant lentement, vous pouvez vous habituer au produit et à la manière dont il réagit à vos mouvements.
- ▶ Lorsque vous utilisez le produit, n'exercez qu'une légère pression sur la meule 10. Une pression excessive peut entraîner une usure rapide de la meule et réduire son efficacité.
- ▶ Déplacez le produit en effectuant un mouvement circulaire tout en maintenant la meule 10 contre le matériau à poncer afin d'obtenir un ponçage régulier. Ne poncez pas trop longtemps au même endroit, car cela pourrait créer une surface irrégulière.

REMARQUE

- Maintenez le produit dans un angle afin d'obtenir une surface lisse et uniforme. Ne poncez pas droit, car cela peut entraîner des marques ou des rainures dans le matériau.

1. Attendez que la meule [10] ait atteint sa vitesse de rotation maximale.
2. Placez la meule [10] avec précaution sur la pièce à usiner.
3. Déplacez le produit lentement pour obtenir un bon résultat.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Le moteur est défectueux.	Faire réparer le produit par une main-d'œuvre qualifiée.
	Le produit a surchauffé.	Laissez le produit complètement refroidir.
La puissance du produit est défectueuse.	Les ouïes de ventilation [4] sont obstruées par la poussière et la saleté.	Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
	La meule [10] est usée.	Remplacez la meule [10].

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

● Nettoyage

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.
 - ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
 - ▶ Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
 - ▶ Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
-
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
 - En particulier, enlevez la saleté et la poussière des ouïes de ventilation  4 avec un chiffon et une brosse douce. Les ouïes de ventilation doivent toujours être libres.

● Entretien

- Vérifiez le produit et ses accessoires (tels que les outils insérables) avant et après chaque utilisation afin de vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Si nécessaire, remplacez-les par des neufs. Respectez toujours les exigences techniques (voir « Données techniques »).

Pièces de rechange/accessoires

- Vous pouvez acheter des pièces de rechange compatibles avec ce produit sur le site www.Optimex-Shop.com.
- Veuillez garder le numéro de commande à portée de main pour votre commande. Les commandes peuvent être uniquement passées et traitées en ligne.

Pièce	Numéro de commande
 Pince de serrage (6 mm)	99948599203
 Écrou-raccord	99948599202
 Clé plate	99948599204
 Pierre à meuler	99948599205
 Pince de serrage (3,2 mm)	99948599201

- Si vous n'êtes pas sûr de l'endroit où vous pouvez acheter des pièces compatibles, veuillez contacter le service en ligne de Lidl.

● Réparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

● Rangement

- Éteignez le produit. Laissez le produit refroidir.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien aéré.
- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.
- La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +10 °C et +30 °C à une humidité relative de 60 % maxi.
- Rangez le produit dans sa mallette 12.

● Transport

- Éteignez le produit. Laissez le produit refroidir.
- Transportez le produit dans sa mallette 12.
- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat.

Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 485992_2501) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche)

ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 485992_2501 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 485992_2501)

IAN : 485992_2501
Identification du produit : "PARKSIDE" Meuleuse droite
Numéro de modèle : HG10433

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

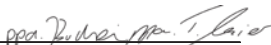
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	16.04.2025	
Lieu	Date	
		ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir
		ppa. Dr. Thorsten Maier
		Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina	88
Inleiding	Pagina	90
Beoogd gebruik	Pagina	90
Leveringsomvang	Pagina	91
Onderdelenbeschrijving	Pagina	91
Technische gegevens	Pagina	92
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	94
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	94
Veiligheidsaanwijzingen voor rechte slijpmachines	Pagina	99
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina	109
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	110
Overige risico's	Pagina	110
Ingebruikname	Pagina	111
Product uitpakken	Pagina	111
Slijpsteengrootte selecteren	Pagina	111
Slijpsteen/Inzetgereedschap verwijderen/ gebruiken	Pagina	113
3,2 mm spantang gebruiken/verwijderen	Pagina	114
Bediening	Pagina	115
In-/uitschakelen	Pagina	116
Draaisnelheid afstellen	Pagina	116
Schuren	Pagina	118
Probleemoplossing	Pagina	120

Schoonmaken en onderhoud	Pagina 120
Schoonmaken	Pagina 120
Onderhoud	Pagina 121
Reparatie	Pagina 122
Opbergen	Pagina 122
Transport	Pagina 123
Afvoer	Pagina 123
Garantie	Pagina 124
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 125
Service	Pagina 126
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina 127

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing.



GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)



WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)



VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)



OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)



Gevaar – kans op elektrische schokken!



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.



Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)

	Draag een veiligheidsbril!
	Draag gehoorbescherming!
	Gebruik een stofmasker!
	Wisselstroom/-spanning
n	Toerental
	Diameter
	Vergrendeld
	Ontgrendeld
 	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

RECHTE SLIJPER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld voor het slijpen en ontbramen van metaal met gebruik van geschikte slijpschijven met de juiste korrelgrootte. Het product past de snelheid aan het materiaal aan.
- Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik van of verandering aan het product geldt als misbruik en brengt het gevaar voor ernstig persoonlijk letsel met zich mee.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik of een onjuiste bediening.

● Leveringsomvang

WAARSCHUWING!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Rechte slijper
- 2 Spantang Ø 3,2/6 mm
- 1 Slijpsteen
- 1 Draagkoffer
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

-  1 Toerentalregelaar
-  2 Aan/uit-schakelaar
-  3 Aansluitsnoer met netstekker
-  4 Ventilatiesleuf
-  5 As
-  6 Spantang (6 mm)
(voorgemonteerd)
-  7 Wartelmoer
-  8 Spindelblokkeerknop

(Afb. B)

-  9 Moersleutel
-  10 Slijpsteen
-  11 Spantang (3,2 mm)
-  12 Draagkoffer

● Technische gegevens

Rechte slijper	PGS 500 B2
Modelnummers	
– VDE-stekker:	HG10433
– BS-stekker:	HG10433-BS
Nominale spanning:	230 V~, 50 Hz
Nominaal energieverbruik:	500 W
Nominaal toerental (n):	4500–30000 min ⁻¹
Spantangmaten:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Schroefdraad van de as/spanmoer:	M14
Max. slijpsteengrootte:	Ø 25 mm
Max. grootte doorslijpschijf:	Ø 25 mm
Beschermingsklasse:	II/□

TIP

- Gebruik alleen slijpstenen 10, die voor toerentallen $\geq 30000 \text{ min}^{-1}$ (omwentelingen per minuut) zijn bedoeld.

Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 60745. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau L_{pA} :	74 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	82 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3 dB

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 60745:

Trilling a_h :	0,709 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

De aangegeven waarden hebben betrekking op oppervlakteslijpen. Andere toepassingen kunnen andere trillingsemissiewaarden veroorzaken.

TIP

- ▶ De aangegeven hand-arm-trillingsemissiewaarde is gebaseerd op het schuren met een schuurblad. Andere toepassingen kunnen tot andere waarden leiden.
- ▶ De geluids- en trillingsemissiewaarde zijn conform EN 60745-1 en EN 60745-2-23 bepaald.
- ▶ De aangegeven trillingsemissiewaarde is gemeten op basis van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om alle soorten elektrische apparaten te vergelijken.
- ▶ De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor de eerste beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- ▶ Afhankelijk van de wijze waarop u het elektrische apparaat gebruikt, kunnen de werkelijke trillingswaarde afwijken van de opgegeven waarden.
- ▶ Neem maatregelen om u tegen trillingen te beschermen.

WAARSCHUWING!

- ▶ Houd daarbij rekening met het totale arbeidsproces, d.w.z. ook de periodes waarin het elektrische apparaat onbelast werkt of uitgeschakeld is. Geschikte maatregelen zijn het regelmatig onderhoud en verzorging van het elektrisch apparaat en zijn aanbouwdelen, het warmhouden van de handen, regelmatige pauzes en goed geplande arbeidsprocessen.

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!



Algemene veiligheidsaanwijzingen

● **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen.** Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in deze veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op elektrische apparaten die werken op netvoeding (met netsnoer) en op accu's (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of**

bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het**

optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar hebt of het apparaat op de stroomvoorziening aansluit terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit ongevallen veroorzaken.

- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- 3) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u instellingen van het apparaat verandert, een hulpstuk wisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat nooit gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

● Veiligheidsaanwijzingen voor rechte slijpmachines

WAARSCHUWING!

- ▶ Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten en metaal kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- ▶ Het aanraken of inademen van deze stoffen kan een bedreiging vormen voor de bediener van het apparaat of zich in de buurt bevindende personen.

WAARSCHUWING!



Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!

Gemeenschappelijke veiligheidsaanwijzingen voor het slijpen

- 1) **Dit elektrisch apparaat dient gebruikt te worden als slijpmachine. Neem alle veiligheidsaanwijzingen, andere aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens in acht, die u samen met het apparaat ontvangt.** Als u zich niet houdt aan de volgende aanwijzingen kan dit

elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

- 2) **Dit elektrisch apparaat is niet geschikt voor slijpen met schuurpapier, staalborstels, polijsten en doorslijpen.** Gebruik van het elektrische apparaat op een wijze waarvoor het niet bestemd is, kan gevaarlijk zijn en verwondingen veroorzaken.
- 3) **Gebruik geen accessoires die door de fabrikant niet speciaal voor dit elektrische apparaat zijn bestemd en worden aanbevolen.** Het feit dat u het accessoire op uw elektrisch apparaat kunt bevestigen, is nog geen garantie voor veilig gebruik.
- 4) **Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet ten minste net zo hoog zijn als het op het elektrische apparaat aangegeven maximale toerental.** Accessoires die gebruikt worden bij hoger toerental dan is toegestaan, kunnen breken en rondvliegen.
- 5) **De buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maataanduidingen van uw elektrische apparaat.** Verkeerd bemeten inzetgereedschap kan niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- 6) **Slijpschijven, afbraamschijven of andere accessoires moeten precies op de slijpsspindel of de spantang van uw elektrische apparaat passen.** Inzetgereedschap dat niet nauwkeurig in de opname van het elektrische apparaat past, draait ongelijkmatig, trilt zeer sterk en kan controleverlies veroorzaken.
- 7) **Op een spandoorn gemonteerde schijven, slijpcilinders, snijwerktuigen of andere accessoires moeten volledig in de spantang of de spankop gezet zijn. De “overhang” of vrijliggende deel van de spandoorn**

tussen het slijpwerktuig en de spantang of spankop moet minimaal zijn. Wordt de spandoorn niet voldoende gespannen of steekt het slijpwerktuig te ver uit, dan kan het inzetgereedschap loskomen en met hoge snelheid losschieten.

- 8) **Gebruik geen beschadigd inzetgereedschap.**
Controleer voor ieder gebruik inzetgereedschap, zoals slijpschijven, op splinters en barsten, afbraamschijven op barsten, (sterke) slijtage en staalborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische apparaat of het inzetgereedschap valt, controleer dan of het is beschadigd of gebruik onbeschadigd inzetgereedschap. Als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, houd dan zich in de buurt bevindende personen buiten het vlak van het draaiende inzetgereedschap en laat het apparaat 1 minuut lang op het maximale toerental draaien. Dit is lang genoeg voor beschadigd inzetgereedschap om te breken.
- 9) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting.**
Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag, indien nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een voorschoot dat u beschermt tegen kleine slijp- en materiaaldeeltjes. Ogen moeten beschermd worden tegen rondvliegende stukjes die ontstaan bij de diverse toepassingen. Stof- en ademhalingsmaskers moeten het stof wegfilteren dat bij gebruik ontstaat. Als u lang wordt blootgesteld aan luid geluid, kunt u gehoorbeschadiging oplopen.
- 10) **Zorg ervoor dat andere personen op een veilige afstand van uw werkplek blijven. Iedereen die de werkplek**

betreedt moet persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen. Er kunnen brokstukken van het werkstuk of van gebroken inzetgereedschap wegvliegen en ook buiten de directe werkplek letsel veroorzaken.

- 11) **Houd het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken bij werkzaamheden waarbij het inzetgereedschap verborgen netsnoer kan raken.** Door contact met onder spanning staande leidingen kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en daardoor elektrische schokken veroorzaken.
- 12) **Houd het elektrische apparaat bij het starten altijd goed vast.** Bij vastlopen op het hoogste toerental kan het reactiemoment van de motor ertoe leiden dat het elektrische apparaat zich verdraait.
- 13) **Gebruik zonodig een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Houd, als u het elektrische apparaat gebruikt, een klein werkstuk nooit in één hand en het apparaat in de andere.** Door het vastzetten van kleine werkstukken heeft u beide handen beschikbaar om het elektrische apparaat mee te bedienen. Bij het doorslijpen van ronde werkstukken zoals houten deukels, staafmateriaal of buizen hebben deze de neiging weg te rollen waardoor inzetgereedschap vastgeklemd kan raken en naar u toe geslingerd kan worden.
- 14) **Zorg ervoor dat het aansluitsnoer uit de buurt van het inzetgereedschap blijft.** Als u de macht over het apparaat verliest, kan de kabel doorgesneden of gegrepen worden en kan uw hand of arm door het draaiend inzetgereedschap worden verwond.
- 15) **Leg het elektrische apparaat nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is**

gekomen. Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak waarop u het gereedschap neerlegt, waardoor u de controle over het elektrische apparaat kunt verliezen.

- 16) **Draai na het verwisselen van inzetgereedschap of het veranderen van de instellingen van het apparaat, de spantangmoer, de spankop of andere bevestigingselementen stevig vast.** Bevestigingselementen kunnen onverwacht losschieten en leiden tot controleverlies; niet goed vastzittende, draaiende accessoires worden dan met kracht losgeslingerd.
- 17) **Laat het elektrische apparaat niet draaien als u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden gegrepen, waardoor het inzetgereedschap uw lichaam kan binnendringen.
- 18) **Maak de ventilatiesleuven van het elektrische apparaat regelmatig schoon.** De motorventilatie zuigt stof de behuizing in en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- 19) **Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.** Deze materialen kunnen door vonken ontbranden.
- 20) **Gebruik geen inzetgereedschap dat vloeibaar koelmiddel vereist.** Gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrische schokken veroorzaken.

Overige veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen – terugslag en overeenkomstige veiligheidsaanwijzingen:

Een terugslag is de plotselinge reactie ten gevolge van het vastlopen of geblokkeerd raken van een draaiend stuk inzetgereedschap zoals een slijpschijf, een schuurband of een

draadborstel. Door vastlopen of blokkeren komt het roterende inzetgereedschap plotseling tot stilstand. Daardoor wordt het tegen de draairichting van het inzetgereedschap in versneld en verliest u de controle over het elektrische apparaat.

Als bijv. een slijpschijf in het object waaraan gewerkt wordt, binnendringt of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf die zich in het werkstuk boort, vast komen te zitten en waardoor de slijpschijf los kan springen of een terugslag kan veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich dan naar de bediener toe of van hem weg, naargelang de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische apparaat. Dit kan door worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder wordt beschreven.

- 1) **Houd het elektrische apparaat goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslagkrachten onder controle krijgen.
- 2) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe kanten enz. Voorkom dat inzetgereedschap tegen het werkstuk botst en vastloopt.** Draaiend inzetgereedschap heeft de neiging bij hoeken, scherpe randen en als het afketst, klem te gaan zitten. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.
- 3) **Gebruikt geen getand zaagblad.** Dergelijke inzetgereedschap veroorzaakt vaak een terugslag of verlies van de controle over het elektrische apparaat.

- 4) **Beweeg het inzetgereedschap altijd in die richting door het materiaal waarin de snijkant het materiaal verlaat (komt overeen met dezelfde richting waarin de spaanders uitgeworpen worden).** Het in onjuiste richting bewegen van het elektrische apparaat leidt tot het losbreken van de snijkant van het inzetgereedschap uit het werkstuk waardoor het elektrische apparaat in deze invoerrichting getrokken wordt.
- 5) **Zet het werkstuk als u draaivijlen, doorslijpschijven, hogesnelheids- of hartmetaalfreeswerktuigen gebruikt, steeds goed vast.** Zelfs bij een kleine mate van overhellen in de groef blijft het inzetgereedschap al vasthaken en dit kan zo leiden tot een terugslag. Als een doorslijpschijf blijft vasthaken, breekt deze meestal. Bij vasthaken van draaivijlen, hogesnelheids- of hardmetaalfreeswerktuigen, kan het inzetgereedschap uit de groef springen, wat kan leiden tot verlies van controle over het elektrische apparaat.

Extra veiligheidsaanwijzingen speciaal voor slijpwerkzaamheden – speciale veiligheidsaanwijzingen voor het slijpen en doorslijpen:

- 1) **Gebruik uitsluitend de voor uw elektrische apparaat toegestane slijpschijven en de voor deze slijpschijven aanbevolen gebruiksmogelijkheden. Voorbeeld: Slijp nooit met de zijkant van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bestemd voor het verwijderen van materiaal met de kant van de schijf. Deze slijpschijven kunnen breken door zijwaartse krachthinwerking.
- 2) **Gebruik voor conische en rechte slijpstiften alleen onbeschadigde spandoorns van de juiste afmetingen**

en lengte zonder inkepingen aan de schouder. Een geschikte spandoorn vermindert de kans op een breuk.

- 3) **Vermijd dat de doorslijpschijf blokkeert en gebruik nooit een te hoge werkdruk. Maak zaagsneden niet overmatig diep.** Overbelasten van de doorslijpschijf verhoogt de kans op kantelen of blokkeren en daarmee de mogelijkheid van terugslag of breuk van de slijpschijf.
- 4) **Zorg ervoor dat uw hand uit het gebied blijft voor en achter een draaiende doorslijpschijf.** Als de doorslijpschijf zich in het werkstuk van uw hand weg beweegt, kan het elektrische apparaat in geval van terugslag door de draaiende schijf direct in uw richting worden geslingerd.
- 5) **Als de doorslijpschijf vastloopt of u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en beweeg het niet totdat de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de nog draaiende doorslijpschijf uit de snede te trekken omdat dit een terugslag kan veroorzaken.** Ga na wat de oorzaak is van het klemmen en probeer dat te verhelpen.
- 6) **Schakel het elektrische apparaat niet opnieuw in, zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst op volle snelheid komen alvorens voorzichtig verder te gaan met de snede.** Doet u dat niet dan kan de schijf vast blijven zitten, uit het object springen waaraan u werkt of een terugslag veroorzaken.
- 7) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van terugslag door een vastgeklemd doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de doorslijpsnede als aan de kant.

- 8) **Wees vooral voorzichtig met duiksnedes in bestaande muren of andere niet zichtbare locaties.** Een invallend doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

Andere veiligheids- en werkaanwijzingen

- Draag als u met dit product werkt altijd een veiligheidsbril.
- Gebruik veiligheidshandschoenen, stevige en slipvaste schoenen en een schort.
- Trek voor alle werkzaamheden aan het product de netstekker uit het stopcontact.
- Sluit het product alleen uitgeschakeld op het stopcontact aan.
- Houd het aansluitsnoer altijd uit de buurt van de werkzone van het product. Leid het aansluitsnoer altijd naar achteren van het product weg.
- Het gereedschapsspindel loopt na, nadat het product is uitgeschakeld. Leg het product pas na stilstand neer.
- Grijp niet in de gevarenzone van het lopende product.
- Gebruik uitsluitend werkgereedschap waarvan het aangegeven toerental ten minste net zo hoog is als het hoogste stationaire toerental van het product.
- Controleer slijpgereedschap voor het gebruik. Het slijpgereedschap moet probleemloos gemonteerd zijn en vrij kunnen draaien. Voer minimaal 30 seconden een testloop zonder belasting uit. Gebruik geen beschadigd, niet rond of trillend slijpgereedschap.
- Bij het slijpen van metaal ontstaan er vonken. Let erop dat er geen personen in gevaar worden gebracht. Vanwege brandgevaar mogen er zich geen brandbare materialen

in de buurt (bereik van vonken) bevinden. Gebruik geen stofafzuiging.

- Houd het product altijd zo dat vonken of slijpstop van het lichaam wegvliegen.
- De spanmoer moet voor inbedrijfstelling van het product zijn aangehaald.
- Onder invloed van extreme elektromagnetische storingen van buitenaf, kunnen in afzonderlijke gevallen tijdelijke toerentalschommelingen optreden.
- Het te bewerken werkstuk moet worden vastgespannen, als het niet door zijn eigen gewicht wordt vastgehouden.
- Voer nooit een werkstuk met de hand tegen het slijpgereedschap.
- Zorg ervoor dat het slijpgereedschap volgens de aanwijzing van de slijpmiddelfabrikant is aangebracht.
- De maten van het slijpgereedschap moeten bij de slijpmachine passen.
- Werk altijd alleen met het bedoelde werkvlak van het inzetgereedschap.
- Bevestig het te bewerken werkstuk. Houd tijdens het gebruik nooit een klein werkstuk in de ene hand en het product in de andere hand. Houd het product aan de aanwezige handgrepen vast.
- Breng het product dicht bij het werkstuk. Werk met matige druk en druk het inzetgereedschap niet in het materiaal.
- De maximaal toegestane overstandlengte van de slijpsteendoorn bedraagt 10 mm.
- Gebruik uitsluitend een slijpsteen met een maximale doornlengte van 40 mm.
- Houd het gereedschap altijd met beide handen vast om voldoende stabiliteit en bedrijfsveiligheid te garanderen.

- Als de doorndiameter van de slijpsteen 3,2 mm is, bedraagt de aanbevolen maximale buitendiameter van de te gebruiken slijpsteenkop 15 mm.
- Als de doorndiameter van de slijpsteen 6 mm is, bedraagt de aanbevolen maximale buitendiameter van de te gebruiken slijpsteenkop 25 mm.

● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt en koppel het los van het elektriciteitsnet. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.

- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

TIP

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

● Ingebruikname

● Product uitpakken

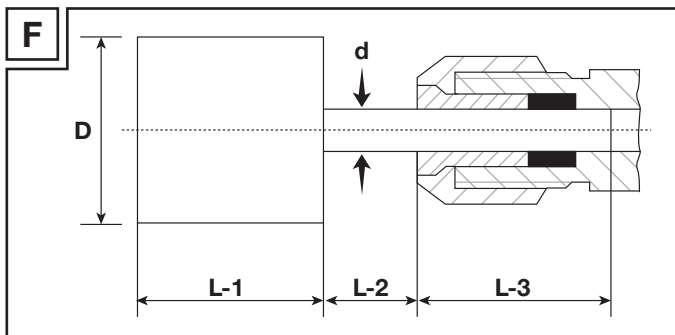
1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

● Slijpsteengrootte selecteren

(Afb. F)

TIP

- De cilindrische vorm dient ter illustratie van de verschillende typen slijpsteenkoppen.



Waarde	Uitleg
D	Buitenste diameter van de slijpsteenkop
L-1	Lengte van de slijpsteenkop
d	Diameter van de doorn
L-2	Overstandlengte, die tussen de onderzijde van de slijpsteenkop en de wartelmoer gemeten wordt
L-3	Inspanlengte van de slijpsteendoorn

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5–20	max. 10	min. 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- Controleer en lees de aanbevelingen en aanwijzingen van de fabrikant voor slijpsteen resp. compatibel inzetgereedschap.
- De maximaal toegestane overstandlengte (**L-2**) bedraagt 10 mm.
- Voer zo mogelijk de volledige lengte van de slijpsteendoorn in de spaninrichting van de spantang in.
- Zorg ervoor dat de inspanlengte (**L-3**) minimaal 10 mm bedraagt.
- Gebruik uitsluitend een slijpsteen of een compatibel inzetgereedschap met een maximale doornlengte (**L-2 + L-3**) van 40 mm.
- Als de doorndiameter van de slijpsteen of het compatibele inzetgereedschap 3,2 mm bedraagt, dan bedraagt de aanbevolen maximale buitendiameter van de slijpsteenkop 15 mm.
- Als de doorndiameter van de slijpsteen of het compatibele inzetgereedschap 6 mm bedraagt, dan bedraagt de aanbevolen maximale buitendiameter van de slijpsteenkop 25 mm.

● **Slijpsteen/Inzetgereedschap verwijderen/gebruiken**

(Afb. C, D)

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.

Slijpsteen/Inzetgereedschap verwijderen

1. Druk op de spindelblokkeerknop **8** en houd deze ingedrukt.
2. Draai de moersleutel **9** in de richting **a**, om de wartelmoer **7** los te halen.
3. Trek de slijpsteen **10** in de richting **a** eruit om de slijpsteen van de as **5** te verwijderen.
4. Laat de spindelblokkeerknop **8** los.

Slijpsteen/Inzetgereedschap gebruiken

1. Voer de slijpsteen **10** of een bijpassend inzetgereedschap in de richting **b** in de as **5** in.
2. Druk op de spindelblokkeerknop **8** en houd deze ingedrukt.
3. Draai de moersleutel **9** in de richting **a**, om de wartelmoer **7** aan te halen.
4. Laat de spindelblokkeerknop **8** los.

● 3,2 mm spantang gebruiken/verwijderen

(Afb. C, E)

Spantang gebruiken

1. Druk op de spindelblokkeerknop **8** en houd deze ingedrukt.
2. Draai de moersleutel **9** in de richting **a**, om de wartelmoer **7** los te halen.
3. Als de wartelmoer **7** los is: Schroef de wartelmoer met de hand volledig van de as **5** af.
4. Verwijder de spantang (6 mm) **6** van de as **5**.
5. Laat de spindelblokkeerknop **8** los.

6. Voer de spantang (3,2 mm) **11** in de spantang (6 mm) **6** in, totdat deze volledig is ingeschoven.
7. Voer de uit de spantang (3,2 mm) **11** en de spantang (6 mm) **6** bestaande bouwgroep in de as **5** in.
8. Schroef de wartelmoer **7** met de hand met de klok mee op de as **5**.
9. Nu kunt u de slijpsteen met een doorndiameter van 3,2 mm gebruiken.

Spantang verwijderen

1. Voer de stappen voor het plaatsen van de spantang in omgekeerde volgorde uit, totdat de wartelmoer **7** volledig van de as **5** is verwijderd.
2. Verwijder de uit de spantang (3,2 mm) **11** en de spantang (6 mm) **6** bestaande bouwgroep.
3. Verwijder de spantang (3,2 mm) **11** uit de spantang (6 mm) **6**.
4. Voer de spantang (6 mm) **6** in de as **5** in.
5. Schroef de wartelmoer **7** met de hand met de klok mee op de as **5**.
6. Nu kunt u de slijpsteen met een doorndiameter van 6 mm gebruiken.

● Bediening

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.

● In-/uitschakelen

(Afb. A)

TIP

- ▶ De draairichting van de slijpsteen **10** kan via de aan de voorzijde van het product ingegraveerde pijl worden afgelezen.
- ▶ Proefdraaien: Laat het apparaat vóór de eerste werkzaamheden en na iedere gereedschapwisseling zonder belasting proefdraaien. Schakel het product direct uit als het gereedschap niet gelijkmatig draait, indien er sterke trillingen optreden of als u ongewone geluiden hoort.

- ☐ Steek de netstekker **3** in een stopcontact.
- ☐ Inschakelen: Breng de aan-/uit-schakelaar **2** in de positie **I**.
- ☐ Uitschakelen: Breng de aan-/uit-schakelaar **2** in de positie **0**.

● Draaisnelheid afstellen

(Afb. A)

WAARSCHUWING!

- ▶ Overschrijd niet de opgegeven maximale snelheid. Selecteer geschikte accessoires voor de betreffende snelheid (zie de volgende tabel).

TIP

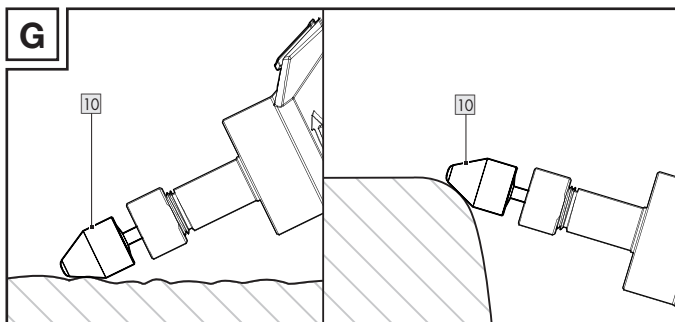
- Het arbeidsresultaat hangt af van de snelheid, het type materiaal en de aanpersdruk. Voer tests op teststukken uit om de optimale instellingen te bepalen.
- Stel de toerentalregelaar **1** op een positie tussen **1** en **6** in. De volgende tabel toont de geschatte uitgangssnelheid afhankelijk van het ingestelde toerentalniveau:

Pos. *	Accessoires			min ⁻¹ **
1	Synthetische borstel	Boorbit Polijststuk	Slijpbit Schuurband	4500
2	Metalen borstel			9000
3	---	---	Freesbit	14000
4			Graveerbit	19000
5			Slijpschijf	24000
6			Doorslijpschijf	30000

* **Pos.:** Positie van de toerentalregelaar **1**

** **min⁻¹:** Beginsnelheid (omwentelingen per minuut)

● Schuren



TIP

- ▶ Voordat u begint, plant u uw werkzaamheden. Bepaal het bereik dat geslepen moet worden en de vorm die u wilt maken.
- ▶ Beveilig het werkstuk, zodat dit tijdens het slijpen niet beweegt of verschuift.
- ▶ Als u een bepaalde hoek moet slijpen, gebruik dan een sjabloon om het product te geleiden. Dit garandeert nauwkeurigheid en consistentie bij uw werkzaamheden.
- ▶ Controleer regelmatig uw voortgang om te garanderen dat u de gewenste vorm of oppervlak bereikt. Wijzig indien nodig uw techniek of de gebruikte slijpsteen 10.

TIP

- ▶ Laat het product vervolgens met een lager toerental lopen en verhoog het toerental geleidelijk naar het gewenste niveau. Als u langzaam begint, krijgt u een gevoel voor het product en hoe dit op uw bewegingen reageert.
- ▶ Oefen bij het gebruik van het product alleen lichte druk op de slijpsteen **10** uit. Overmatige druk kan ertoe leiden dat de slijpsteen snel verslijt en de effectiviteit ervan vermindert.
- ▶ Beweeg het product in een cirkelvormige beweging terwijl u de slijpsteen **10** tegen het te bewerken materiaal houdt, om een gelijkmatige schuring te bereiken. Slijp nooit te lang op één punt, omdat daardoor een oneffen oppervlak kan ontstaan.
- ▶ Houd het product in een hoek om een glad en gelijkmatig oppervlak te bereiken. Slijp niet recht, omdat dit tot markeringen of groeven in het materiaal kan leiden.

1. Wacht totdat de slijpsteen **10** zijn volledige toerental bereikt heeft.
2. Zet de slijpsteen **10** voorzichtig tegen het werkstuk aan.
3. Beweeg langzaam het product om een goed resultaat te bereiken.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De motor is defect.	Laat het product door een gekwalificeerde vakman repareren.
	Het product is oververhit.	Laat het product volledig afkoelen.
De prestaties van het product zijn slecht.	De ventilatiesleuven  zijn verstopt met stof en vuil.	Reinig het product (zie “Schoonmaken”).
	De slijpsteen  is versleten.	Vervang de slijpsteen  .

● Schoonmaken en onderhoud

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.

● Schoonmaken

TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

TIP

- ▶ Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terechtkomt.
 - ▶ Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.
 - ▶ Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
-
- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
 - Houd vooral de ventilatiesleuven 4 met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof. De ventilatiesleuven moeten altijd vrij zijn.

● Onderhoud

- Controleer het product en de hulpstukken (bijv. inzetgereedschap) voor en na ieder gebruik op slijtage en beschadigingen. Vervang deze eventueel door een nieuwe. Houd daarbij de hand aan de technische vereisten (zie “Technische gegevens”).

Reserveonderdelen/accessoires

- Compatibele reserveonderdelen voor dit product kunt u kopen op www.Optimex-Shop.com.
- Houd het bestelnummer bij de hand voor uw bestelling. Bestellingen kunnen alleen online worden opgegeven en verwerkt.

Onderdeel	Bestelnummer
 Spantang (6 mm)	99948599203
 Wartelmoer	99948599202
 Moersleutel	99948599204
 Slijpsteen	99948599205
 Spantang (3,2 mm)	99948599201

- ☐ Als u niet zeker weet, waar u het product kunt kopen, neem dan contact op met de Lidl-Service-hotline.

● Reparatie

WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!

-  Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

- ☐ Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

● Opbergen

- ☐ Schakel het product uit. Laat het product afkoelen.
- ☐ Reinig het product (zie "Schoonmaken").
- ☐ Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- ☐ Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.

- De optimale opslagtemperatuur voor lange termijn (langer dan 3 maanden) ligt tussen +10 °C en +30 °C met een relatieve luchtvochtigheid van max. 60 %.
- Berg het product op in de draagkoffer 12.

● Transport

- Schakel het product uit. Laat het product afkoelen.
- Transporteer het product in de draagkoffer 12.
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 485992_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 485992_2501 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 485992_2501)	
IAN:	485992_2501
Productidentificatie:	"PARKSIDE" Rechte slijper
Modelnummer:	HG10433

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

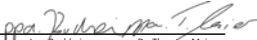
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	16.04.2025	
Plaats	Datum	
		ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder
		ppa. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder

NL



Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite 130
Einleitung	Seite 132
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 132
Lieferumfang	Seite 133
Teilebeschreibung	Seite 133
Technische Daten	Seite 134
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 136
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 136
Sicherheitshinweise für Geradschleifer	Seite 141
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 152
Verhalten im Notfall	Seite 152
Restrisiken	Seite 153
Inbetriebnahme	Seite 154
Produkt auspacken	Seite 154
Schleifsteingröße auswählen	Seite 155
Schleifstein/Einsatzwerkzeug entfernen/ einsetzen	Seite 157
3,2 mm Spannzange einsetzen/entfernen	Seite 157
Bedienung	Seite 159
Ein-/Ausschalten	Seite 159
Drehgeschwindigkeit einstellen	Seite 160
Schleifen	Seite 161
Fehlerbehebung	Seite 163

Reinigung und Wartung	Seite 163
Reinigung	Seite 163
Wartung	Seite 164
Reparatur	Seite 165
Lagerung	Seite 165
Transport	Seite 166
Entsorgung	Seite 166
Garantie	Seite 167
Abwicklung im Garantiefall	Seite 168
Service	Seite 169
EU-Konformitätserklärung	Seite 170

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Gefahr – Risiko eines Stromschlags!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)

	Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Tragen Sie Gehörschutz!
	Verwenden Sie eine Staubmaske!
	Wechselstrom/-spannung
n	Drehzahl
	Durchmesser
	Verriegelt
	Entriegelt
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

GERADSCHLEIFER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist für das Schleifen und Entgraten von Metall unter Verwendung von geeigneten Korund-Schleifeinsätzen bestimmt. Das Produkt passt die Geschwindigkeit an das Material an.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als Missbrauch und birgt die Gefahr schwerer Personenschäden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Geradschleifer
- 2 Spannzange Ø 3,2/6 mm
- 1 Schleifstein
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

-  Drehzahlregler
-  Ein-/Aus-Schalter
-  Anschlussleitung mit Netzstecker
-  Lüftungsschlitze
-  Welle
-  Spannzange (6 mm)
(vorinstalliert)
-  Überwurfmutter
-  Spindelarretierungstaste

(Abb. B)

-  Schraubenschlüssel
-  Schleifstein
-  Spannzange (3,2 mm)
-  Tragekoffer

● Technische Daten

Geradschleifer	PGS 500 B2
Modellnummern	
– VDE-Stecker:	HG10433
– BS-Stecker:	HG10433-BS
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Bemessungsleistungsaufnahme:	500 W
Nenndrehzahl (n):	4 500–30 000 min ⁻¹
Spannzangenmaße:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Gewinde der Welle/Spannmutter:	M14
Max. Schleifsteingröße:	Ø 25 mm
Max. Trennscheibengröße:	Ø 25 mm
Schutzklasse:	II/□

HINWEIS

- Verwenden Sie nur Schleifsteine 10, die für Drehzahlen $\geq 30\,000\text{ min}^{-1}$ (Umdrehungen pro Minute) ausgelegt sind.

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	74 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	82 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Vibration a_h :	0.709 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Die angegebenen Werte beziehen sich auf das Oberflächenschleifen. Andere Anwendungen können zu anderen Schwingungsemissionswerten führen.

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Hand-Arm-Vibrationsemissionswert bezieht sich auf das Schleifen mit einem Schleifblatt. Andere Anwendungen können zu anderen Werten führen.
- ▶ Die Geräusch- und Vibrationsemissionswerte wurden nach EN 60745-1 und EN 60745-2-23 ermittelt.
- ▶ Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde auf der Grundlage einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen aller Art verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für die Erstbewertung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Je nachdem, wie Sie das Elektrowerkzeug einsetzen, können die tatsächlichen Schwingungswerte von den angegebenen Werten abweichen.
- ▶ Treffen Sie Maßnahmen, um sich vor Vibrationen zu schützen.

WARNUNG!

- Berücksichtigen Sie den gesamten Arbeitsprozess, d. h. auch Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug ohne Last betrieben wird oder ausgeschaltet ist. Geeignete Maßnahmen sind die regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner Anbauteile, das Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen und gut geplante Arbeitsabläufe.

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!



Allgemeine Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene

Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach

Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Geradschleifer

WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgende Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Drahtbürsten, Polieren oder Trennschleifen.** Anwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- 3) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 4) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 5) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 6) **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs

passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- 7) **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.
- 8) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.**
- 9) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten. Die**

Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- 10) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 11) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 12) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.
- 13) **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen,

wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.

- 14) **Halten Sie das Anschlusskabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- 15) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 16) **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
- 17) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 18) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- 19) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- 20) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder

anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise:

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw.

Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- 2) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass**

Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- 3) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- 4) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).** Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.
- 5) **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeits-Fräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeits-Fräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise speziell für Schleifarbeiten – Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen:

- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- 2) **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.** Geeignete Dorne vermindern die Möglichkeit eines Bruchs.
- 3) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- 4) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- 5) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag**

erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

- 6) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- 7) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- 8) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt stets eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und eine Schürze.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schließen Sie das Produkt nur ausgeschaltet an die Steckdose an.

- Halten Sie die Anschlussleitung stets vom Wirkungsbereich des Produkts fern. Führen Sie die Anschlussleitung immer nach hinten vom Produkt weg.
- Die Werkzeugspindel läuft nach, nachdem das Produkt ausgeschaltet wurde. Legen Sie das Produkt erst nach Stillstand ab.
- Greifen Sie nicht in den Gefahrenbereich des laufenden Produkts.
- Verwenden Sie nur Arbeitswerkzeuge, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Produkts.
- Überprüfen Sie Schleifwerkzeuge vor dem Gebrauch. Das Schleifwerkzeug muss einwandfrei montiert sein und sich frei drehen können. Führen Sie für mindestens 30 Sekunden einen Probelauf ohne Belastung durch. Verwenden Sie keine beschädigten, unrunden oder vibrierenden Schleifwerkzeuge.
- Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug. Achten Sie darauf, dass keine Personen gefährdet werden. Wegen der Brandgefahr dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Nähe (Funkenflugbereich) befinden. Verwenden Sie keine Staubabsaugung.
- Halten Sie das Produkt immer so, dass Funken oder Schleifstaub vom Körper wegfiegen.
- Die Spannmutter muss vor Inbetriebnahme des Produkts angezogen sein.
- Unter Einwirkung extremer elektromagnetischer Störungen von außen, können im Einzelfall vorübergehende Drehzahl-schwankungen auftreten.
- Das zu bearbeitende Werkstück muss festgespannt werden, sofern es nicht durch sein Eigengewicht hält.

- Führen Sie niemals ein Werkstück mit der Hand gegen das Schleifwerkzeug.
- Stellen Sie sicher, dass das Schleifwerkzeug nach Anweisung des Schleifmittelherstellers angebracht ist.
- Die Maße des Schleifwerkzeugs müssen zum Schleifer passen.
- Arbeiten Sie immer nur mit der vorgesehenen Arbeitsfläche des Einsatzwerkzeuges.
- Fixieren Sie das zu bearbeitende Werkstück. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Produkt in der anderen, während Sie es benutzen. Halten Sie das Produkt immer an den vorgesehenen Handgriffen fest.
- Führen Sie das Produkt an das Werkstück heran. Arbeiten Sie mit mäßigem Druck und drücken Sie das Einsatzwerkzeug nicht in das Material.
- Die maximal zulässige Überstandslänge des Schleifsteindorns beträgt 10 mm.
- Verwenden Sie ausschließlich einen Schleifstein mit einer maximalen Dornlänge von 40 mm.
- Halten Sie das Werkzeug immer mit beiden Händen, um eine ausreichende Stabilität und Betriebssicherheit zu gewährleisten.
- Wenn der Dorndurchmesser des Schleifsteins 3,2 mm beträgt, beträgt der empfohlene maximale Außendurchmesser des zu verwendenden Schleifsteinkopfes 15 mm.
- Wenn der Dorndurchmesser des Schleifsteins 6 mm beträgt, beträgt der empfohlene maximale Außendurchmesser des zu verwendenden Schleifsteinkopfes 25 mm.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/ Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● **Inbetriebnahme**

● **Produkt auspacken**

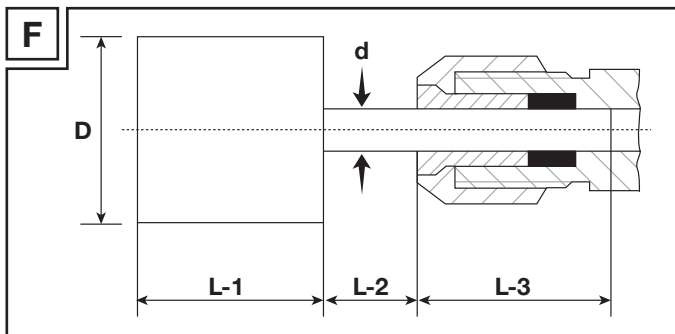
1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Schleifsteingröße auswählen

(Abb. F)

HINWEIS

- Die zylindrische Form dient der Veranschaulichung der verschiedenen Arten von Schleifsteinköpfen.



Wert	Erklärung
D	Äußerster Durchmesser des Schleifsteinkopfes
L-1	Länge des Schleifsteinkopfes
d	Durchmesser des Dorns
L-2	Überstandslänge, die zwischen der Unterseite des Schleifsteinkopfes und der Überwurfmutter gemessen wird
L-3	Einspannlänge des Schleifsteindorns

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5–20	max. 10	min. 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- ☐ Prüfen und lesen Sie die Empfehlungen und Anweisungen des Herstellers zum Schleifstein bzw, zu kompatiblen Einsatzwerkzeugen.
- ☐ Die maximal zulässige Überstandslänge (**L-2**) beträgt 10 mm.
- ☐ Führen Sie möglichst die komplette Länge des Schleifsteindorns in die Spannvorrichtung der Spannzange ein.
- ☐ Stellen Sie sicher, dass die Einspannlänge (**L-3**) mindestens 10 mm beträgt.
- ☐ Verwenden Sie ausschließlich einen Schleifstein oder ein kompatibles Einsatzwerkzeug mit einer maximalen Dornlänge (**L-2 + L-3**) von 40 mm.
- ☐ Wenn der Dorndurchmesser des Schleifsteins oder des kompatiblen Einsatzwerkzeugs 3,2 mm beträgt, beträgt der empfohlene maximale Außendurchmesser des Schleifsteinkopfes 15 mm.
- ☐ Wenn der Dorndurchmesser des Schleifsteins oder des kompatiblen Einsatzwerkzeugs 6 mm beträgt, beträgt der empfohlene maximale Außendurchmesser des Schleifsteinkopfes 25 mm.

● Schleifstein/Einsatzwerkzeug entfernen/ einsetzen

(Abb. C, D)

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

Schleifstein/Einsatzwerkzeug entfernen

1. Drücken und halten Sie die Spindelarretierungstaste **8**.
2. Drehen Sie den Schraubenschlüssel **9** in Richtung , um die Überwurfmutter **7** zu lösen.
3. Ziehen Sie den Schleifstein **10** in Richtung **a** heraus, um den Schleifstein von der Welle **5** zu entfernen.
4. Lassen Sie die Spindelarretierungstaste **8** los.

Schleifstein/Einsatzwerkzeug einsetzen

1. Führen Sie den Schleifstein **10** oder ein passendes Einsatzwerkzeug in Richtung **b** in die Welle **5** ein.
2. Drücken und halten Sie die Spindelarretierungstaste **8**.
3. Drehen Sie den Schraubenschlüssel **9** in Richtung , um die Überwurfmutter **7** festzuziehen.
4. Lassen Sie die Spindelarretierungstaste **8** los.

● 3,2 mm Spannzange einsetzen/entfernen

(Abb. C, E)

Spannzange einsetzen

1. Drücken und halten Sie die Spindelarretierungstaste **8**.

2. Drehen Sie den Schraubenschlüssel [9] in Richtung , um die Überwurfmutter [7] zu lösen.
3. Wenn die Überwurfmutter [7] locker ist: Schrauben Sie die Überwurfmutter mit der Hand vollständig von der Welle [5] ab.
4. Entfernen Sie die Spannzange (6 mm) [6] von der Welle [5].
5. Lassen Sie die Spindelarretierungstaste [8] los.
6. Führen Sie Spannzange (3,2 mm) [11] in die Spannzange (6 mm) [6] ein, bis sie komplett eingelassen ist.
7. Führen Sie die aus der Spannzange (3,2 mm) [11] und der Spannzange (6 mm) [6] bestehende Baugruppe in die Welle [5] ein.
8. Schrauben Sie die Überwurfmutter [7] mit der Hand im Uhrzeigersinn auf die Welle [5].
9. Nun können Sie einen Schleifstein mit einem Dorndurchmesser von 3,2 mm einsetzen.

Spannzange entfernen

1. Führen Sie die Schritte zum Einsetzen der Spannzange in umgekehrter Reihenfolge durch, bis die Überwurfmutter [7] komplett von der Welle [5] entfernt ist.
2. Entnehmen Sie die aus der Spannzange (3,2 mm) [11] und der Spannzange (6 mm) [6] bestehende Baugruppe.
3. Entnehmen Sie die Spannzange (3,2 mm) [11] aus der Spannzange (6 mm) [6].
4. Führen Sie die Spannzange (6 mm) [6] in die Welle [5] ein.
5. Schrauben Sie die Überwurfmutter [7] mit der Hand im Uhrzeigersinn auf die Welle [5].
6. Nun können Sie einen Schleifstein mit einem Dorndurchmesser von 6 mm einsetzen.

● **Bedienung**

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● **Ein-/Ausschalten**

(Abb. A)

HINWEIS

- ▶ Die Drehrichtung des Schleifsteins **10** kann an dem auf der Vorderseite des Produkts eingravierten Pfeil abgelesen werden.
 - ▶ Probelauf: Führen Sie vor Ihrem ersten Arbeitsgang sowie nach jedem Werkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn sich das Werkzeug nicht gleichmäßig dreht, wenn starke Vibrationen auftreten oder wenn Sie ungewöhnliche Geräusche hören.
-
- ☐ Verbinden Sie den Netzstecker **3** mit einer Steckdose.
 - ☐ Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** in die Position **I**.
 - ☐ Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** in die Position **0**.

● Drehgeschwindigkeit einstellen

(Abb. A)

WARNUNG!

- Überschreiten Sie nicht die angegebene Höchstgeschwindigkeit. Wählen Sie geeignetes Zubehör für die entsprechende Geschwindigkeit (siehe folgende Tabelle).

HINWEIS

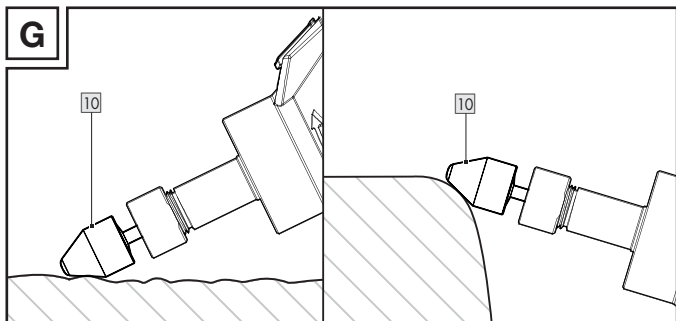
- Das Arbeitsergebnis hängt von der Geschwindigkeit, der Art des Materials und dem Anpressdruck ab. Führen Sie Tests an Probestücken durch, um die optimalen Einstellungen zu ermitteln.
- ☐ Stellen Sie den Drehzahlregler **1** auf eine Position zwischen **1** und **6**. Die folgende Tabelle zeigt die ungefähre Ausgangsgeschwindigkeit in Abhängigkeit von der eingestellten Drehzahlstufe:

Pos. *	Zubehör			min ⁻¹ **
1	Synthetische Bürste	Bohrbit	Schleifbit	4 500
2			Schleifband	9 000
3	---	Polier- aufsatz	Fräsbit	14 000
4			Gravierbit	19 000
5		---	Schleif- scheibe	24 000
6			Trenn- scheibe	30 000

* **Pos.:** Position des Drehzahlreglers **1**

** **min⁻¹:** Ausgangsgeschwindigkeit (Umdrehungen pro Minute)

● Schleifen



HINWEIS

- ▶ Bevor Sie beginnen, planen Sie Ihre Arbeit. Bestimmen Sie den Bereich, der geschliffen werden soll, und die Form, die Sie erreichen wollen.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück, damit es sich während des Schleifens nicht bewegt oder verschiebt.
- ▶ Wenn Sie einen bestimmten Winkel schleifen müssen, verwenden Sie eine Schablone, um das Produkt zu führen. Dies gewährleistet Genauigkeit und Konsistenz bei Ihrer Arbeit.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig Ihren Fortschritt, um sicherzustellen, dass Sie die gewünschte Form oder Oberfläche erzielen. Ändern Sie bei Bedarf Ihre Technik oder den verwendeten Schleifstein 10.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie das Produkt zunächst mit niedriger Drehzahl laufen und erhöhen Sie die Drehzahl allmählich auf die gewünschte Stufe. Wenn Sie langsam beginnen, bekommen Sie ein Gefühl für das Produkt und dafür, wie es auf Ihre Bewegungen reagiert.
- ▶ Üben Sie bei der Verwendung des Produkts nur leichten Druck auf den Schleifstein **10** aus. Übermäßiger Druck kann dazu führen, dass sich der Schleifstein schnell abnutzt und seine Wirksamkeit verringert.
- ▶ Bewegen Sie das Produkt in einer kreisförmigen Bewegung während Sie den Schleifstein **10** gegen das zu bearbeitende Material halten, um einen gleichmäßigen Schliff zu erzielen. Schleifen Sie nicht zu lange an einer Stelle, da dadurch eine unebene Oberfläche entstehen kann.
- ▶ Halten Sie das Produkt in einem Winkel, um eine glatte und gleichmäßige Oberfläche zu erzielen. Schleifen Sie nicht gerade, da dies zu Markierungen oder Rillen im Material führen kann.

1. Warten Sie, bis der Schleifstein **10** seine volle Drehzahl erreicht hat.
2. Setzen Sie den Schleifstein **10** vorsichtig auf dem Werkstück an.
3. Bewegen Sie das Produkt langsam, um ein gutes Ergebnis zu erzielen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Motor ist defekt.	Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren.
	Das Produkt ist überhitzt.	Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
Die Leistung des Produkts ist mangelhaft.	Die Lüftungsschlitze  sind mit Staub und Schmutz verstopft.	Reinigen Sie das Produkt (siehe "Reinigung").
	Der Schleifstein  ist abgenutzt.	Ersetzen Sie den Schleifstein  .

● Reinigung und Wartung

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
 - ▶ Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
 - ▶ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
-
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
 - Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsschlitzen **4** mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
Die Lüftungsschlitze müssen immer frei sein.

● Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

Ersatzteile/Zubehör

- Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können unter www.Optimex-Shop.com erworben werden.

- Bitte halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.

Teil	Bestellnummer
6 Spannzange (6 mm)	99948599203
7 Überwurfmutter	99948599202
9 Schraubenschlüssel	99948599204
10 Schleifstein	99948599205
11 Spannzange (3,2 mm)	99948599201

- Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich bitte an die Lidl-Service-Hotline.

● Reparatur

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).

- ☐ Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- ☐ Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- ☐ Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +10 °C und +30 °C mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von max. 60 %.
- ☐ Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer 12.

● **Transport**

- ☐ Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- ☐ Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer 12.
- ☐ Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- ☐ Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen

stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 485992_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485992_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

● **Service**

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 485992_2501)	
IAN:	485992_2501
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Geradschleifer
Modellnummer:	HG10433

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

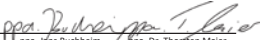
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	16.04.2025	
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist
		ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10433
Version: 07/2025



IAN 485992_2501

BE